

# BOLETIN PARROQUIAL

## Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • [admin@olrchurch.org](mailto:admin@olrchurch.org) • [www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org)

**EL 18 DE JULIO, 2010 – 16 DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO**

### **La Cosa Correcta**

*Lucas 10:38-42*

Como monedas pálidas verdes las rebanadas de pepino cayeron al lado a medida que el cuchillo de Martha furiosamente cortaba contra la tabla del pan con golpes firmes. Entre más rápido cortaba, más enojada se ponía. Todavía faltaban los jitomates y nadie estaba cuidando la carne.

Del otro lado del cuarto se escuchaba la risa de María en donde estaba sentada con Jesús. Juntos disfrutaban de un vaso de vino. De repente Martha se acordó del pan y del montón de loza que estaba sin lavar.

La segunda ronda de risa era todo lo que podía aguantar. Enterró su cuchillo en el pepino y fue hacia la sala.

Jesús todavía se estaba riendo cuando vio la entrada repentina de Martha. La risa se le derritió de su rostro a medida que Martha trataba de contener sus lágrimas: «Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado todo el trabajo? ¡Dile que venga a ayudarme!»

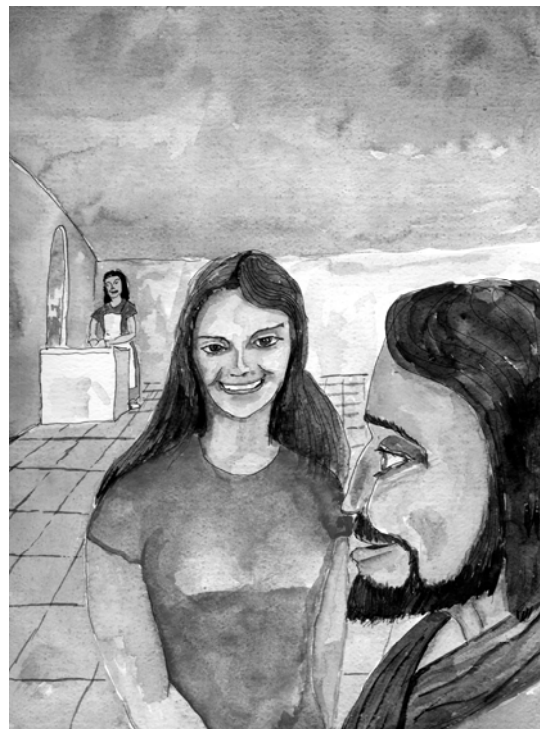
Jesús miró a María que estaba con los ojos bien abiertos de la explosión de Martha. Se esperó un momento antes de responder.

«Martha,» dijo suavemente, levantándose dirigiéndose a su lado. Gentilmente le puso su brazo sobre su hombro. «Martha, estas preocupada y molesta por muchas cosas.» Sus ojos mojados miraron hacia Jesús. «Realmente solo una cosa se necesita.»

Martha no estaba preparada para la enseñanza de Jesús. Todavía estaba temblando de emoción. Ella sabía que María quería ser discípula de Jesús. También sabía que María no tenía temor y no tenía miedo de sobrepasar los límites de roles asignados a la mujer.

Jesús continuó, «María había escogido lo correcto y no se le quitará.»

María sintió la felicidad correr por su cuerpo al escuchar estas palabras de ánimo de Jesús. Lo vio con una mirada de agradecimiento. Entonces, sin una palabra se disculpó y, se fue a la cocina a ayudar a Martha con la preparación de la comida. Jesús se fue afuera y se volvió a reunir con los discípulos quienes estaban ansiosos esperando la invitación a la cena.



*María, la hermana de Martha es un modelo para todos nosotros. Su ejemplo nos recuerda de tomar tiempo para «oler las rosas» y estar con nuestro Señor. Si Jesús esta viviendo en nuestros corazones, esta con nosotros las 24 horas del día, ¿tomamos tiempo para saludar? Necesitamos salirnos de la cocina de «la actividad ocupada» y sentamos a los pies de nuestro «huésped» y simplemente escuchar.*

-- *Diácono Dick Folger*

*Traducción al español por Martha Estrella*

### **Iglesia de Nuestra Señora del Rosario**

**P. José M. León, Párroco**

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

[www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org)

#### **HORARIO DE SERVICIOS**

##### **Misas del Fin de Semana:**

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

##### **Misa Diaria (Bi-lingue):**

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

#### **LA OFICINA PARROQUIAL**

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: [admin@olrchurch.org](mailto:admin@olrchurch.org)

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

#### **LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)**

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: [cmagdalen@olrchurch.org](mailto:cmagdalen@olrchurch.org)

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

#### **LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO**

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

## **INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA**

#### **INTENCIONES DE MISAS**

##### **Para el 19 de julio, 2010 al 25 de julio, 2010**

Lun. 8:15 a.m. - Servicio de Comunión

Mar. 8:15 a.m. - Por Nosotros, Los Parroquianos

Mier. 8:15 a.m. - Dorothy Matty (Fall.)

Juev. 8:15 a.m. - Joel Bayquen (Cumpleaños)

Vier. 8:15 a.m. - Gianni Miraglia (Fall.); Ana (Fall.) y Armengol Aguilar (Fall.)

Sab. 9:00 a.m. - Mario Van Der Henst (Fall.)

5:00 p.m. - Edward J. Matty (Fall.)

Dom. 6:45 a.m. - Sergio Padilla (Fall.)

8:15 a.m. - Betty Heffernan (Fall.)

9:45 a.m. - Ernesto Valle (Fall.)

11:30 a.m. - Margarito (Fall.) y Eusevia Valdes (Fall.)

#### **LECTURAS DE LA SEMANA**

**Para el 19 de julio, 2010 al 24 de julio, 2010**

Lun. Miqueas 6:1-4,6-8 / Mateo 12:38-42  
Mar. Miqueas 7:14-15,18-20 / Mateo 12:46-50  
Mier. Jeremías 1:1,4-10 / Mateo 13:1-9  
Juev. Jeremías 2:1-3,7-8,12-13 / Juan 20:1-2,11-18  
Vier. Jeremías 3:14-17 / Mateo 13:18-23  
Sab. Jeremías 7:1-11 / Mateo 13:24-30

**LECTURAS DOMINICIALES**

**Para el 25 de julio, 2010 - 76º Domingo en Tiempo Ordinario**

1ª Lectura: Génesis 18:20-32 / 2ª Lectura: Colosenses 2:12-14 / Evangelio: Lucas 11:1-13

**LAS COLECTAS**

**Para el 11 de julio, 2010**

Primera Colecta (Incluyendo EFT) .....	\$8,546.42
Nuestra presupuesto para la Primera Colecta .....	9,566.00
Segunda Colecta: VER EL ANUNCIO ABAJO	
Sobres para los Niños .....	1.00

**¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.**

**PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA**

**HOSTIAS:** Por Shawn Nelly, para la Familia Kelly

**CIRIOS:** Por la Familia Cruz, en memoria de Silvestre Cruz y Josefa Cruz

*Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín.  
Gracias por su apoyo.*

**HOY**

**¡Venta de Raspados!**

**\$1.50 CADA UNO**

**EN FRENTE DE LA IGLESIA DESPUES DE MISA**

**LO RECAUDADO SERA PARA APOYAR AL PROGRAMA**

**DEL GRUPO DE JOVENES DE HABLA HISPANA**

*(Sabores refrescantes y sin grasa, con excepción de los sabores de hígado y pollo, que si tienen grasa).*

**NUEVOS ARTICULOS**

**CAMBIO EN LA SEGUNDA COLECTA**

**EL PROXIMO FIN DE SEMANA – SAN VICENTE DE PAUL**

Quizás se dieron cuenta que la Apelación de las Misiones fue más temprano que de costumbre este año. El fin de semana pasado el sacerdote que celebró las Misas hizo la Apelación de las Misiones, y les pedimos que dieran a las misiones en la segunda colecta. También les pedimos que su donación para la segunda colecta destinada a San Vicente de Paúl se hiciera hasta la próxima semana.

Como resultado, la segunda colecta el próximo fin de semana, 18 de julio será para San Vicente de Paúl y no para la Apelación de las Misiones. Disculpen la confusión, pero los sobres se imprimieron antes de conocer este cambio.

**SE NOS OLVIDO DAR GRACIAS.** El mes pasado, nuestro grupo de «Our Lady's Guild» le presentó al Padre José un cheque por la cantidad de \$2,500.00 para ayudar a la parroquia cubrir algunos de los gastos. Estos fondos se obtienen por medio de los mucho eventos de recaudación de fondos que el «Guild» tiene a través del año, como su Almuerzo de Barra de Ensaladas y Bingo. Por parte de la parroquia el Padre José da las gracias a el «Guild» por su arduo trabajo y apoyo.

«La cosecha es abundante pero pocos los trabajadores.» Esto también es cierto con el «Guild,» que disfruta de una gran membresía pero muchos de los miembros están muy ocupadas o ya son mayores de edad. Nuevos miembros son bienvenidos para mantener el «Guild» el grupo vibrante y activo que ha sido por muchos años. Si esta interesada en unirse a este grupo, o desea más información, favor de llamar a Joan Linson al 510.471.0191. Todos son bienvenidos (con excepción de hombres por supuesto).

**UNA NOTA SOBRE LOS TOTALES DE LAS COLECTAS.** Siempre es un poco confuso cuando cambiamos las colectas como lo hicimos la semana pasada. Como resultado nos esperaremos unas cuantas semanas para reportar los totales de la Apelación de las Misiones. ¿Por que? Tenemos el presentimiento que una cantidad significativa de dinero se entregará para la fecha de la Apelación de las Misiones en la fecha de su colecta original, 25 de julio.

**MANTENER A ESTOS PASRROQUIANOS EN SUS ORACIONES.** Los parroquianos de muchos años Al y Pat Gowin tuvieron un incendio grande en su casa de Hayward la mañana del 29 de Junio. Pat estaba en casa cuando empezó el incendio y fue rescatada por un vecino. Estuvo en cuidados intensivos por inhalación de humo hasta el 2 de Julio, cuando fue trasladada a la casa de rehabilitación de Kaiser en San Leandro para terminar su recuperación. Si todo sale de acuerdo al plan, Pat se habrá ido de KPPACC esta semana, y ella y su esposa están viviendo en una residencia comunitaria en Fremont. Será como un año para reconstruir su casa.

**ASISTENCIA DE PROGRAMAS PARA AHORRAR ENERGIA EN SU CASA.** Spectrum Community Services estará en Nuestra Señora del Rosario **el próximo domingo** después de todas las misas para apuntar a familias de bajos ingresos, personas con discapacidades, y personas de la tercera edad para este programa gratuito.

Este programa ayudará en las siguientes áreas: ventilación del ático, insulación de puerta, filtro para la llave del agua, cubrimiento de calentador de agua, regadera de bajo consume, sellador, refrigerador (18 años o más), microonda, estufas, reparaciones menores, otras medidas y ayudamos con pagos de PG&E. Si piensa que pueda calificar, por favor de traer una copia de su fractura más reciente de PG&E y verificación de ingreso la próxima semana. Por ejemplo si una persona hace \$2,482.61 por mes, \$4,010.37 por familia de tres, y \$6,302.01 por familia de seis.

**ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES**

## **EMPEZANDO ESTE MIERCOLES – SE INSTALARAN MAS VITRALES**

Tenemos el gusto de anunciar que el próximo grupo de vitrales que han sido donadas por nuestros parroquianos se instalarán en esta semana que viene. Esta es la III Fase de nuestro proyecto. Estos vitrales localizados primordialmente en cada lado de la entrada principal y incluyen el siguiente:

La Inmaculada Concepción, Nuestra Señora de Lourdes, Nuestra Señora de China, Nuestra Señora Fátima, Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, San Martín Caballero, El Libro de los Evangelios, San Vicente de Paúl y San Judas.

En resumen, estamos instalando la mitad de la III Fase. Aun quedan 11 ventanas en la III Fase que comprar. La IV Fase, la fase final serán las ventanas para la Capilla, pero estas no se instalarán hasta que se vendan todas las ventanas de la III Fase y una vez que los fondos para la Renovación del Templo se acumulen al punto que la remodelación estructural de la Capilla se puede llevar a cabo.

Si esta interesado en una ventana que aun esta disponible de la III Fase, favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para un folleto

**SU FE. ESTA DEBE SER UNA DE LAS RAZONES POR LA CUAL UD. DEBERIA MANDAR A SU HIJO/A A NUESTRA ESCUELA DE NSR.** Nuestra escuela les da una firme fundación en la lectura, en matemáticas y en la formación religiosa, las cuales se unen para formar al estudiante en una persona completa. Nosotros integramos nuestra fe en la instrucción, así que se convierte en la manera de vivir del estudiante. Aquí en NSR la educación religiosa no se limita a un día por semana, sino que es algo que el alumno recibe a diario. Al momento existen plazas para casi todos los grados. Si Ud. desea saber más acerca de lo que nuestra escuela puede hacer por su hijo/a, llámenos al (510) 471-3765 o mejor, pase a vernos. Quisiéramos compartir nuestra historia con usted.

## **ARTICULOS DE FUERA DE NUESTRA PARROQUIA**

**CLINICA DE VACUNACION MUY PRONTO.** La Clínica de Tiburcio Vásquez estará llevando a cabo una clínica de vacunación para los estudiantes del Kinder hasta el grado 12 justo a tiempo para el regreso a clases. Se llevará a cabo los días lunes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. y los días viernes de 1:00 p.m. – 5:00 p.m. del 23 de Julio al 27 de Agosto en el Centro de Salud de la Secundaria de James Logan, 1800 “H” Street. Deben estar presentes los padres o los tutores legales, y deberán traer la tarjeta amarilla de vacunación. También habrá exámenes dentales el viernes 20 de Agosto y el viernes, 27 de Agosto de 1:00 – 5:00 p.m. Se ofrecerán los servicios gratis o a bajo costo. No se necesita cita. Para más información favor de llamar al 510.471.2520 ext. 60174.

**EVENTO DE SAN VICENTE DE PAUL CON UN CHEF HUSPED,** un evento para recaudar fondos para la Cocina de SVDP del Programa de Campeones Culinarios, se llevará a cabo en St. Vincent de Paul Free Dining Room, 675 23<sup>rd</sup> St. en Oakland el miércoles, 21 de Julio. El chef huésped será el Chef Ejecutivo de «The Grand Tavern» Chef Kay Eskind con los estudiantes de la Cocina de Campeones. Los boletos cuestan \$72.00 por persona, \$125.00 par dos, o \$475 por una mesa para 8. Para más información llamar al 510.636.4261.

## **ORACIONES**

**MANTENGAN EN SUS ORACIONES A ESTAS PERSONAS DE NUESTRA PARROQUIA Y DE NUESTRAS FAMILIAS** que se hallan enfermos y sin poder salir de sus hogares: Tony Baligaya, Elvamae Borghi, Lindy C., Jacob Cady, Maria Camarillo, Grace Caminada, Daniel Canales, Rose Canales, Grace Carr, Anita Castillo, Grace Continelli, Cindy Davis, Chealsy Davis, Courtney Davis, Maria DeAraujo, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Joseph Dunbar, Juanita Estrellas, Ed Fiala, James Finnigan, Sobeida Gallegos, Pat Gowin, Ronnie Graves, Emilio Gudino, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Jesús Gutierrez, Anne Guzman, Eduardo Hernandez, Henry Hernandez, Margaret K., Mark Kamakea, Francisco Lozano, Carmen Martinez, Lupita Martinez, Philip Molina, Frances Morales, Joe Morales, Richard Nelson, Ma. Elena Ochoa, Luis Ruben Peinado, Mario Perales, Anita Perkins, Alexandria Ramos, Monica Raygoza, Benjamin Renteria, Marcella Roderigues, Lydia Rodriguez, Fernando Puyol, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Lori Silva, Myron Tejada, Vivianlee Tonry, Fernando Trujillo, Ana Valdez, Bienvenida Villafuerte, Mary Ybarra.

**Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.**

Deseo patrocinar lo siguiente el 1er fin de semana disponible – o – en este fin de semana\* \_\_\_\_\_

- Hostias (\$25.00/semana);  Vino (35.00/semana);  Cirios (\$35.00 por semana);  
 Flores (\$125.00/semana)

Fecha de hoy \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Cuenta / Sobre # \_\_\_\_\_

Dirección de Casa \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

\* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

**Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**



**Esta Semana  
En N.S.R.**

**Martes, 20 de julio**

**Estudio de Biblia en inglés**, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Miércoles, 21 de julio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Junta de la Mesa Directiva de la Escuela**, Cuarto 107 de la Oficina, 7:00 p.m.

**Jueves, 22 de julio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Viernes, 23 de julio**

**Cena para los necesitados**, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

**Ensayo del Coro en Español**, El Templo, 7:00 p.m.

**Sábado, 24 de julio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Domingo, 25 de julio**

**Segunda Colecta para San Vicente de Paúl**

**Se vende tarjetas de regalo y artículos religiosos en frente del Templo después de las Misas**

**Información sobre servicios de como ahorrar energía en su hogar el programa de Spectrum Community Services, estará en frente del Templo después de las Misas**